

ERA CRASTA

Numerò 20 · març 2003

Impresi sense adreça

Eth Palai de Gèu doble eth nombre d'abonats

En cinc ans, eth Palai de Gèu a doblat eth sòn nombre d'abonats, des 570 abonats que i auie en an 1998, s'a passat a barrar er an 2002 damb 1.186, çò que supause un 108% de creishement, e s'an comptabilizat 35.120 accèssi d'aguesti abonadi as installacions.

En çò que tanh as activitats dirigides: Aerobic, gimnastica, aquasalut, aquaerobic, karate e fòtbol, an auut un increment en aguesti ans d'un 38%. A tot açò i cau híger as clients que visiten eth palai e que gaudissen d'ua manèra ludica des sòns servicis,

çò qu'a supausat que i age auut un totau de 133.869 usuaris en Palai pendent er an 2002, 32.000 mès qu'en an 98.

En relacion as resultats economics der exercici 2002, s'a artenhut un dèficit 0 per tresau an consecutiu, çò que mos a permès cada an, des der an 2000, poder hèr aqueres inversions que supausauen ua melhora enes installacions tà aufrir un melhor servici as sòcis e visitants, e que contunhe estant eth principau objectiu a mantier enes pròplèus ans.

DATOS COMPARATIVOS DE VIGESA EN 5 AÑOS

CONCEPTO	1998	1999	2000	2001	2002
NUMERO DE ABONADOS	570.	618.	709.	910.	1.186.
USUARIOS HIELO	26136	27485	24981	26322	24546
U.S. PISCINA-GIMNASIO	17437	19146	20062	13974*	17487
PLAZAS ACTIVIDADES	11573	12876	12322	12838	14586
ESCUELA DEPORTIVA	29421	28636	41673	40895	42130
ACCESO ABONADOS	16439	16591	18288	28283	35120
TOTAL USUARIOS	101006	104734	117326	122312	133869

*Obras piscina en verano de 2,001.

DATOS COMPARATIVOS DE VIGESA EN 5 AÑOS

CONCEPTO	1998	1999	2000	2001	2002
INGRESOS	499.056 €	561.021 €	751.700 €	804.114 €	819.960 €
GASTOS	581.185 €	590.609 €	628.300 €	664.270 €	683.200 €
MARGEN EXPLOTACION	- 82.129 €	- 29.588 €	123.400 €	139.844 €	136.760 €
AMORTIZACIONES	59.434 €	63.942 €	61.874 €	74.658 €	83.673 €
GASTOS FINANCIEROS	59.007 €	54.211 €	61.526 €	65.186 €	53.087 €
RESULTADO	- 200.570 €	- 147.741 €	0	0	0

1
Eth Palai de Gèu doble eth nombre d'abonats

2 3
Bastiment deth nau palai d'espòrts

4 5 6
Bastiment deth nau CEIP GARONA e rehabilitacion der IES d'ARAN

7
Gala de patinatge artistic.
Eth palai de gèu mos dar a conèisher un nau espòrt: eth curling

8
IX Simpòsium de Farmaceutics Val d'Aran
Activitats deth Conselh Esportiu Val d'Aran

Bastiment deth nau palai d'espòrts

Coma dejà saberatz, er Ajuntament de Vielha-Mijaran, a previst de bastir un nau Palai d'Espòrts, e tà auer mès informacion sus aguest complèxe esportiu, auem parlat damb Ramón Solana, arquitecte municipau, eth quau sajarà d'explicar-mos çò mès important d'aguesta naua installacion esportiva.

E.C.- A ON ANARÀ PLAÇAT ETH NAU PALAI D'ESPÒRTS ?; PER QUÉ AN TRIGAT AGUEST LÒC?

R.S.- Aguest nau complèxe esportiu anarà plaçat ath cant deth Palai de Gèu, precisament tà completar era aufèrta esportiva que mos aufrís actuaument, coma per exemple completar es classes d'educacion fisica que se dan tant en CEIP Garona, coma en IES D'Aran

E.C.- QUINA SUPERFÍCIA E GUAIRES PISTES I AURÀ?

R.S.- Era sua superfície serà de 6.278 m². Eth pavelhon ei dividit en tres nivèus: en nivèu 0 i trapam ua pista de 45 m X 27 m, ei a dèder de 1.215 m², era quau se poderà dividir en tres pistes independentes, atau coma es vestiaris, magazins, eca.

En prumèr nivèu i traparam es accesi des der exterior e eth vestibul, atau coma es accèssi as grades e es servicis tath public.

En dusau nivèu i aurà es sales d'installacions.

E.C.- QUINI ESPÒRTS SE I PODERÀ PRACTICAR?

R.S.- En aguest nau complèxe esportiu se i poderàn practicar es principaus espòrts de sala coma son: fòtbol sala, voleibòl, handboll, tènnis, bàsquet, eca., e tanben se i poderà practicar gimnastica, etc

E.C.- ES MESURES DES PISTES PERMETERÀN CELEBRAR COMPETICIONS ?

R.S.- Òc, es mesures des tres pistes son es reglamentàries tà poder-i celebrar competicions. Tanben i aurà 6 vestiaris tàs equips, 3 tàs àrbits, e tà garantir era assisténcia sanitària en cas de que quauquarrés se hèsque mau tanben i aurà ua farmaciòla, 2 sales de servicis.

E.C.- COMA SE I ACCEDIRÀ?

R.S.- Er accés principau serà des der exterior, mès tanben i aurà ua connexion damb eth Palai de Gèu a trauers deth nivèu inferior.

Precisament, en aguest airau de connexion se profitaran espacis qu'actuaument son infrautilizadi o que non foncionen corrèctament, tà rehabilitar-les coma espacis ligadi ara activitat deth pavelhon.

E.C.- QUIN EI ER AFORAMENT DERA INSTALLACION?

R.S.- Er aforament des espacis esportius ei de 105 persones, er aforament des vestiaris ei de 120 persones e er aforament des espectadors ei a dèder des grades ei de 300 persones, mès serà ampliable a 500 per miei de grades retractils.

E.C.- COMA SERÀ ER EXTERIOR?

R.S.- Tà que vos pogatz hèr ua idia de coma serà, mès enjós traparatz quauqui des plans dera installacion, cau dèder que s'a sajat de qu'er exterior sigue totaument integrat ena arquitectura des entorns.

Ena nòsta convèrsa damb eth Sr. Solana, tanben i ère present eth Sr. Pau Perdices, alcalde de Vielha-Mijaran, ath quau li adreçam es darrères preguntes.

Sr. Perdices, eth Sr. Solana mos a explicat era part tecnica deth nau Palai d'Espòrts, mès voleriem que vosté mos parlèsse dera part economica deth madeish.

E.C.- QUIN EI ETH PRESSUPÒST D'AGUEST PALAI D'ESPÒRTS?

P.P.- Eth pressupòst d'aguest nau Palai d'Espòrts ei de 2.606.559,14 €.

Tà obtier aguesta quantitat, s'an demanat subvencions a diuèrsi organismes, e cau dèder qu'eth Consell Català de l'Esport dera Generalitat de Catalunya a dat dejà ua subvencion de 600.000 èuros.

E.C.- QUAN EI PREVIST COMENÇAR ES ÒBRES e GUAIRE TEMPS DURARÀN?

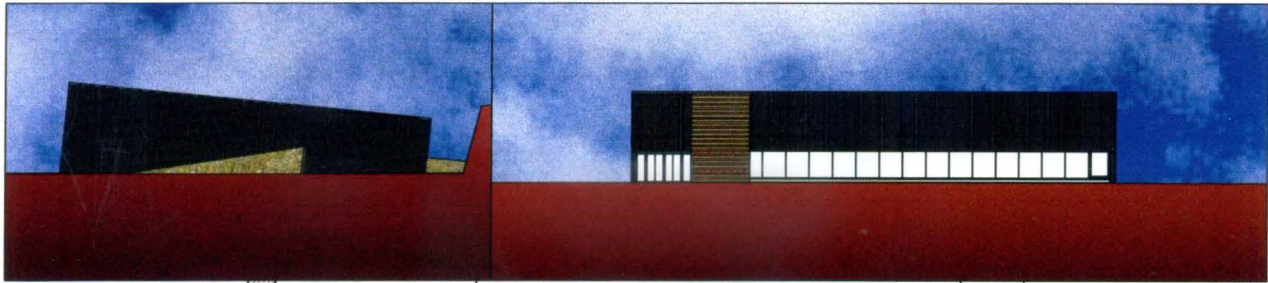
P.P.- Es trabalhs son previsti de hèr-les en dues fases e en agueti moments mos trapam pendent de que mos confirmen quauques subvencions mès que s'an demanat dejà. En principi voleriem començar es trabalhs a compdar der an que ven

En çò que tanh ara durada dera òbra, auem previst que se tot va ben, sigue prèsta en un an e miei

E.C.- TÀ QUÉ S'UTILIZARÀ ERA ACTUAU SALA POLIVALENTA?

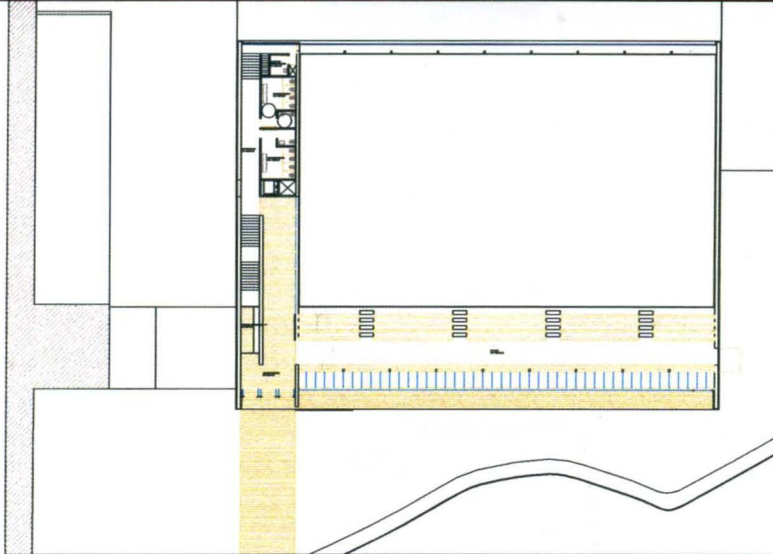
P.P.- Un des motius principaus deth bastiment d'aguest nau Palai d'Espòrts, a estat era grana demana per part des clubs, associacions, estudis, etc. tà utilizar es installacions esportives deth municipi, es quaus non se podien atier ja que sonque compdam damb ua sala polivalenta e per tant non toti es que i vòlen accedir ac pòden hèr.

Per aquerò damb aguesta naua installacion esportiva se sajarà de dar solucion a totes es sollicituds que mos arriben tant tà organizar competicions coma tà hèr entrenaments, tà hèr classes de gimnastica, etc, a despiet de qu'evidentament se contunharà utilitzant era sala polivalenta, ath delà de hèr-la a servir tà fires, hèstes, etc.

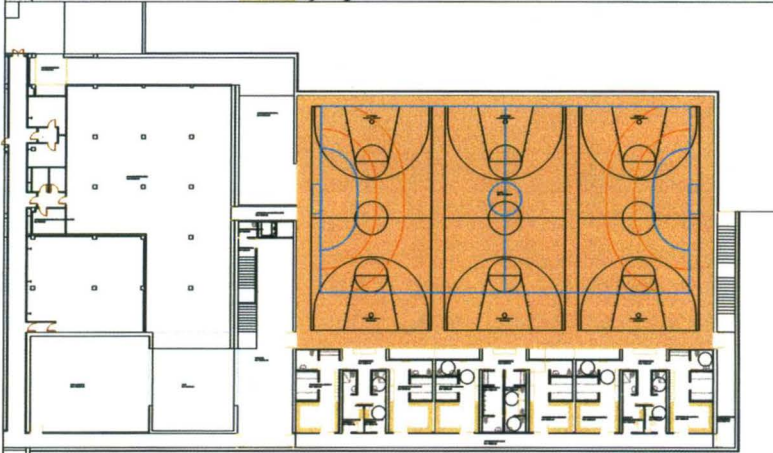


FAÇADA LATERAU

FAÇADA ACCÈS



PLANTA NIVÈU 1



PLANTA NIVÈU 0



SECCION TRASVERSAU



SECCION LONGITUDINAU



Bastiment deth nau CEIP GARONA e rehabilitacion der IES d'ARAN

Hè quauqui dies, se presentèc en Ajuntament de Vielha-Mijaran eth "**PROJECTE DE BASTIMENT DETH NAU CEIP GARONA DE VIELHA**", per part des tecnicos redactors deth madeish, es arquitectes Alejandro Arroyo e Ramón Solana.

Tar acte i assistiren ath delà der alcalde der Ajuntament de Vielha-Mijaran e d'auti membres deth Consistòri, eth Sr Alturo, delegat d'Ensenhament, eth Sr. Emilio Pons director generau de Centres Docenti, Eth Magnific Sindic d'Aran, Sr. Carlos Barrera, era conselhèra de Cultura deth Conselh Generau d'Aran, Sra. Mercedes Delaurens, e era directora der CEIP GARONA, Sra. Angelina Cases.

Finalizada aguesta presentacion se higeren ara amassada eth Sr. Santiago Cester, director der IES d'Aran, e d'auti membres deth Claustre de professors deth madeish, tà escotar era PREPAUSA D'ADEQUACION DERA BASTISSA A ON EI PLAÇAT ER IES D'ARAN, per part deth tecnic redactor, eth Sr. Ferriol.

Era redaccion d'aguest projècte gesserà propèramnet a concurs public, tara sua execucion definitiva.

Eth nau estudi se plaçarà ath cant der IES d'Aran, en un terren d'ua superficia de 10.798,86 m2 des quaus era bastissa en planta n'aucuparà 1850 m2. Eth hèt de que se place en aguest lòc hè que se concentre era activitat escolara en un madeish airau, que d'aute biais demore fôrça apròp der airau esportiu.

Se plantege un CEIP de tres linhas, ua escòla d'educacion infantila e primària tà mainatges de 3 a 11 ans, que previè tres aules per cors e toti es auti espacis docenti e servicis qu'aguest nombre d'alumnes a de besonh.

Era naua bastissa se trape separada der IES d'Aran e aurà ua nautada de planta pati, planta baisha e dues plantes mès .

ENA PLANTA PATI, i trapam eth pati d'educacion primària a on i aurà es pistes esportives e s'accedís per ua rampa; tanben i aurà plaçat eth gimnàs damb es sòns vestiaris qu'aurà accés independent des der exterior, atau coma un burèu tar AMPA. Tanben i

aurà un pati cubèrt plaçat ath dejós der edifici principau, damb dimension suficienta tà que servisque coma pati de jòcs des aules de primària enes dies de mau temps.

ENA PLANTA BAISHA, i trapam es accèssi ara bastissa damb un vestibul e era administracion. Des deth vestibul gessen es escales tà accedir a tot er edifici. Cau remarcar qu'era bastissa aurà un sistèma de rampes e ascensor tà permèter er accés a persones damb minusvalies.

En aguesta planta mos trapam damb es tres aules de P3, es tres de P4 e es tres de P5, damb es sòns respectius lavabos e eth pati d'infantil ath quau se pòt accedir de manèra individuau des de cada ua des nau aules.

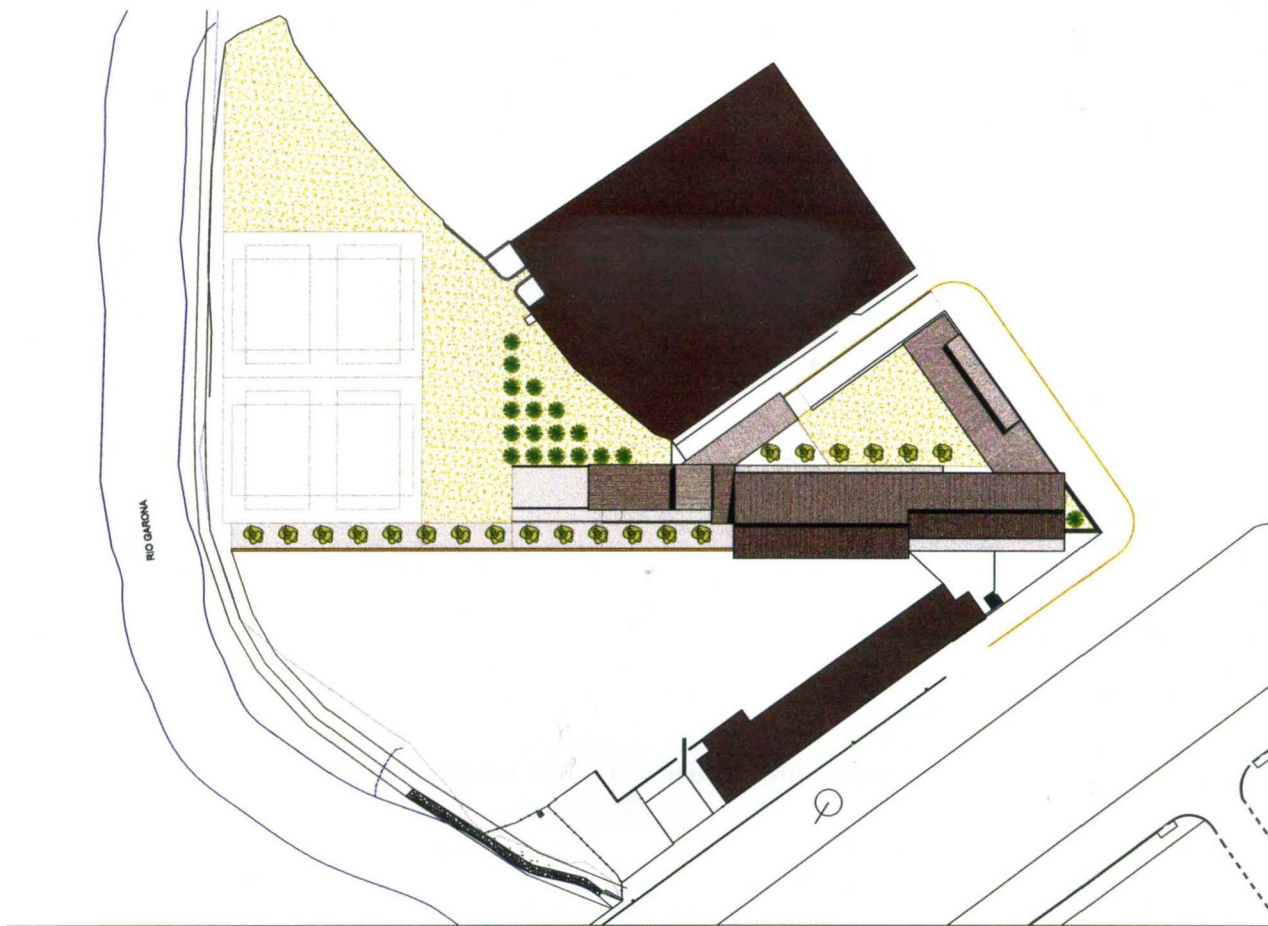
Tanben i a eth minjador e era codina(qu'a accés dirècte des deth carrèr per miei d'ua rampa), era biblioteca, era sala de professors, un espaci tà utilizar-lo coma pati interior tàs dies de mau temps, era aula de psicomotricitat, era de petits grops, era tutoria d'educacion infantil, es aules d'educacion especiau, un blòc de lavabos format per tres lavabos tà mainatges, tres tà mainades, dus tà professors e un espaci de neteja, e per miei d'ua rampa s'accedís ath pati principau de primària, que coma auem dit se trape en nivèu inferior.

ENA PRUMÈRA PLANTA, i trapam 9 aules de primària, que son es de 1èr, 2au. e 3au, quate tutories, ua aula de plastica, ua de petits grops , era aula d'audiovisuaus e un blòc de lavabos damb distribucion parièra as dera planta baisha.

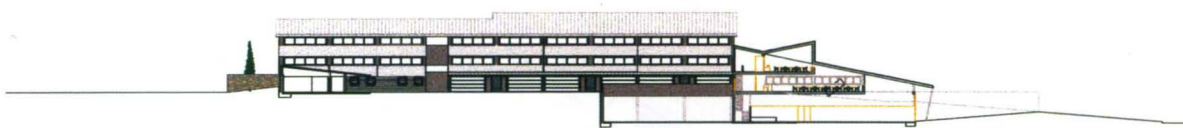
ENA DUSAUA PLANTA, i a plaçades es autes 9 aules de primària, que son es de 4au, 5au e 6au, ua aula de plastica, ua de petits grops, era aula d'informatica e un aute blòc de lavabos.

Eth pressupòst aproximat dera òbra serà d'uns quate milions d'èuros que les aportarà intègrament eth Departament d'Ensenhament dera Generalitat de Catalonha.

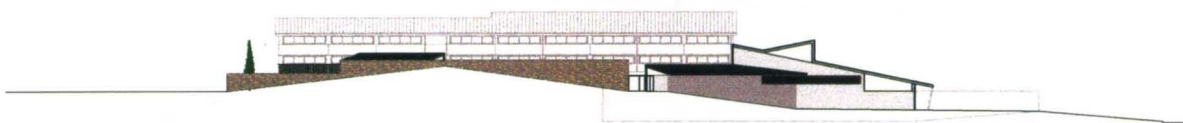
Ei previst començar era òbra pendent er estiu d'enguan e era durada estimada des trebalhs ei d'uns 18 mesi.



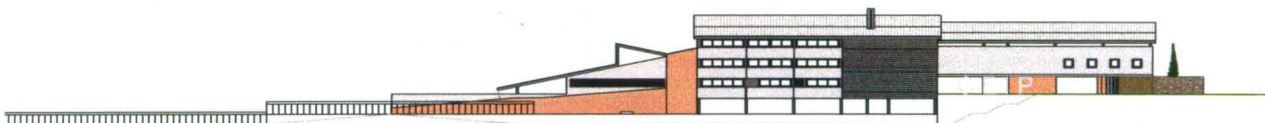
PLANTA GENERALA



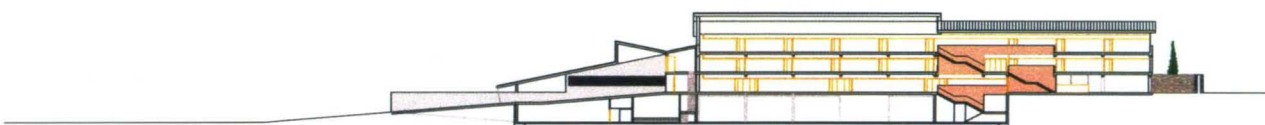
SECCION PATI-INFANTIU



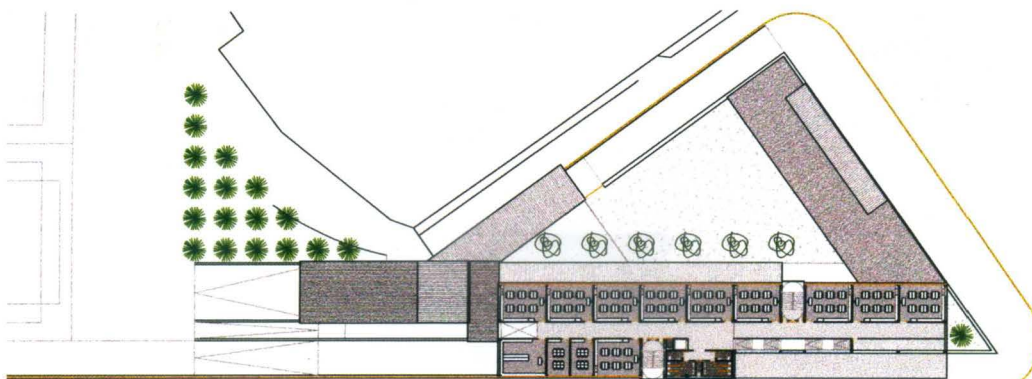
AUÇAT S-E



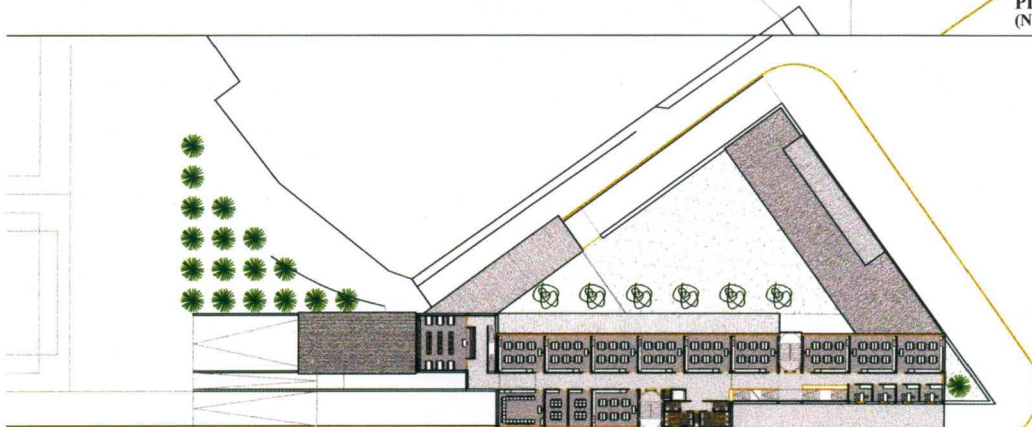
AUÇAT N-O



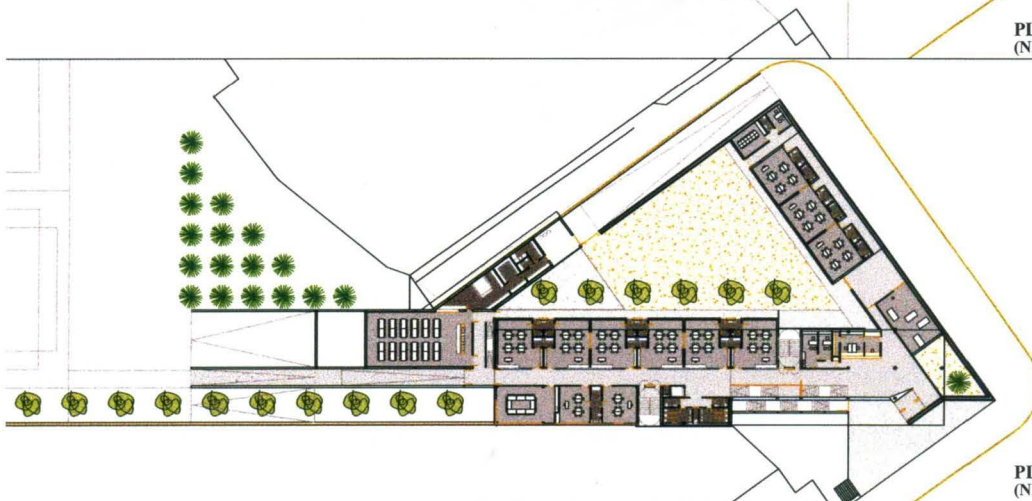
SECCION LONGITUDINAU



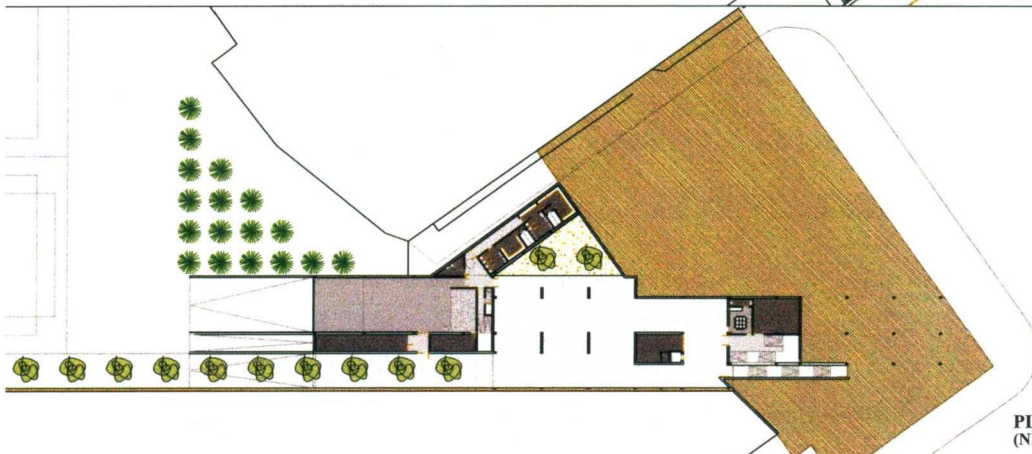
PLANTA SEGONA
(NIVÈU 2)



PLANTA PRIMERA
(NIVÈU 1)



PLANTA ACCÈS
(NIVÈU 0)



PLANTA PATI
(NIVÈU -1)

Gala de patinatge artistic.

E

th passat dimenge dia 16 de hereuèr, se celebrèc en Palai de Gèu de Vielha ua gala de patinatge artistic en benfici deth pòble Saharian.



Er acte siguec organizat pera Associacion d'Amics deth Pòble Saharian dera Val d'Aran, e compdèc damb era colaboracion deth Palai de Gèu, dera Escòla de Patinatge, der Ajuntament de Vielha –Mijaran, d'Aran&Arte e de Publiaran Servicios.

Se recaptèren ath torn d'uns 600 èuros que se destinaràn a un projècte de compra de materiau e pèces de recambi tà apraiar uns motors enes camps de refugiadi.

Cau rebrembar qu'era recaptacion dera gala d'est'an an passat siguec destinada ara compra d'ua cramba frigorifica.

Era associacion Amics deth Pòble Saharian, organize ath long der an diuèrses activitats tà recaptar hons atau coma campanhes de recuelhuda de minjar. Tanben collabòren des de hèr ans ena campanha de "Vacances tà toti", mejançant era quau mainatges e mainades procedenti des campaments saharians vien tara Val d'Aran a passar es vacances d'estiu pendent es mesi de juriòl e agost.

Se voletz auer mès informacion sus aguestes activitats o ben saber coma poder-i participar e collaborar, vos podetz adreçar ath sòn president José Castillo, en tot trucar tàs telefons 973 64 17 45 / 699 99 46 95 o ben ena adrèça de corrèu electronic

Eth palai de gèu mos dar a conéisher un nau espòrt: eth curling

QUÈ EI ETH CURLING?

Era practic deth Curling non a de besonh d'ua grana despena fisica, hèt que permet que quinsvolh persona pogue practicar-lo. Es mainatges, a compdar de sies ans, se pòden començar a formar. Tada eri i a pèires nomentades juniors, es quaus son dera mesura mès petita e per tant de menor pes (11,3 kg). Laguens d'un madeish equip i pòt auer jogadors de 18 ans com de 60; era edat non ei cap d'obstacle, coma tanpòc n'ei eth sèxe des persones, ja qu'es equipas pòden èster mixtes. Tot açò hè qu'eth Curling sigue tanben catalogat coma un espòrt familiar, ja qu'en tot eth mon i a equipas formades per membres d'ua madeisha familha: eth pare, era mare, es hilhs, etc.

EN QUÈ CONSISTÍS?

Ei un espòrt qu'apareishec en Escòcia en sègle XVI, que se practique en ua pista de gèu de 44,50 m long per 4,75 d'ample. I jòguen dues equipas de quate jogadors, en tot lançar ueit pèires cada equipa (dues per jogador) alternativament damb es dera equipa contrària, ath long dera pista enes dues tandes enes quaus se dividís un partit. Era finalitat deth jòc ei deishar es pèires cò mès apròp possible deth

centre dera "casa" (diana mercada en cada extrem dera pista). Guanhe era equipa qu'ath long des dètz tandes a deishat mès pèires apròp deth centre dera "casa".

DAMB QUÈ SE JÒGUE

Tà poder jogar s'a de besonh es pèires que pesen 19,96 Kg e an ua circumferència de 91,44 cm, e ua bròssa que servís tà controlar era velocitat dera pèira un còp lançada, quan se bròsse se des hèr era superficia rugosa deth gèu e per tant d'aguesta manera s'artenh qu'era pèira s'esguitle mès.

CURLING EN PALAI DE GÈU DE VIELHA

Es dies 14, 15 e 16 de març, se celebràr en Palai de Gèu de Vielha, era competicion CLINIC DE CURLING, e tà toti aqueri que i volgatz anà'c a veir e participar, es oraris seràn:

Dissabte dia 15

09.30 – 11.30.- Teoria curling corset iniciacion (infantils e adults)

11.30 – 13.30.- 1èr. partit

16.00 – 18.00.- Practica corset iniciacion (infantils e adults)

18.30 – 20.30.- 2au. partit

Dimenge dia 16

09.00 – 11.00.- 3au. partit

11.00 – 13.00.- Practica corset iniciacion (infantils e adults)

13.00 – 15.00.- 4au. partit – finals – entrèga de trofegi.

Pendent aguesti dies ath delà dera competicion ei previst organizar corssets d'iniciacion damb classes de teorica e practica, tà toti es que i sigatz interessadi. Eth corset d'iniciacion tàs mainatges serà sonque eth diuèndres dia 14 e serà de franc; eth d'iniciacion tàs infantils, ei a dèder de 12 a 17 ans aurà un prètz de 9 èuros e eth d'iniciacion tàs adults serà de franc, sonque se demane auer era licència federativa.

Tà auer mès informacion podetz trucar tath Palai de Gèu, Tfno 973 64 28 64, a on vos informaràn des corssets e deth periòde d'inscripcions as madeishi.



IX Simpòsium de Farmaceutics Val d'Aran

Es s dies 21 e 22 de hereuèr se celebrèc en Parador de Vielha, eth IX SIMPÒSIUM DE FARMACEUTICS VAL D'ARAN, organizat peth Collègi Oficial de Farmaceutics de Lleida en quau i participèren ath torn de 150 professionals, 110 des quaus èren farmaceutics e es auti èren personau sanitari relacionat damb era farmàcia. Pendent es dus dies se celebrèren ponències e taules redones tà tractar es naues tecnologies relacionades damb eth mon farmaceutic, e en eres i participèren membres deth Conselh Generau de Collègis de Farmaceutics d'Espanha, representants deth Conselh de Collègis Oficials de Farmaceutics de Catalonha, Presidents e representants des Collègis Oficials de Farmaceutics de tota Espanha. Era clausura se celebrèc eth dia 22 damb un sopar de toti es participants e ath quau entre d'auti i assistic er Auble. Conselhèr de Sanitat dera Generalitat de Catalonha, Sr. Xavier Pomés, e er Pl. Illtre. Alcalde de Vielha-Mijaran, Sr. Pau Perdices, eth quau entreguèc un present der Ajuntament de Vielha-Mijaran, coma rebrembe deth nòste municipi.



Activitats deth Conselh Esportiu Val d'Aran

Es th Conselh Esportiu, organ que promocione er espòrt en edat escolar ena Val d'Aran, se trape innèrs laguens des fases territoriaus e nacionaus de Catalonha des espòrts enes que participen es nòsti escolars.

Eth passat dia 23 de hereuèr, se celebrèc en Corbins (Lleida) era finau nacionau de Catalonha de Cross. Es 12 participants aranesi gaudiren d'ua jornada esportiu a amassa damb es 1600 participants que i auèc en aguesta competicion.

Eth Cross celebrat en Les eth dia 10 de noveme de 2002, eth que se celebrèc en Pont de Suert eth 16 de noveme e eth dera Ribera de Cardós eth 30 de noveme, serviren tà classificar as nòsti atletes tara finau nacionau de Catalonha.

Des deth Conselh Esportiu voleriem destacar era dedicacion realizada des centres educatius e en especiau des departaments d'educacion fisica., era quau a dat coma resultat ua participacion massiva enes diuèrses jornades atletiques nomentades.

Coma inici de campanha, cau remercar era Prumèra Trobada Atletica Val d'Aran 2002, jornada de promocion der atletisme que se celebrèc enes installacions atletiques de Pont de Suert eth dia 27 d'octobre, e a on i participèren mainatges e mainades des dus Conselhs Esportius.



Tanben ena piscina deth Palai de Gèu de Vielha, eth dia 23 de noveme auèc lòc era prumèra des competicions classificatòries tara fasa territoriau de natacion. Aguesta siguec ua competicion dubèrta as mainatges dera campanha de perfeccionament e a toti es escolars. Pendent eth mes d'abriu se celebrerà era finau comarcau de natacion.

Coma cada an s'a disputat eth prumèr torn dera Liga Escolar de Fotbòl a 5, ena Sala Polivalenta de Vielha, e en quau i an participat equips de tota era Val d'Aran.

Des deth dia 11 de gèr eth Conselh Esportiu, damb Collaboracion deth Conselh Generau e de Baquèira Beret,

e damb eth patrocini d'Air Liquide, celèbre era Campanha d'Esqui Aupin. Era principau nausetat d'enguan ei era reincorporacion des grops d'observacion tà toti aqueri participants damb un nivèu d'esquí mès elevat. Laguens d'aguesta campanha, se disputèc eth passat 16 de hereuèr eth Vau. Trofeg Air Liquide, era quau en un principi e degut as informacions meteorologiques plan desfavorables, se suspeneç. E non siguec enquiath darrèr moment que se decidic era sua celebracion, e siguec aguesta precipitacion enes decisions era qu'obliguèc a qu'era corsa se daurisse sonque as mainatges e mainades deth Conselh Esportiu e sonque as categories dera fasa territoriau. Ei previst que tath dia 6 d'abriu de 2003, pogam realizar eth Vau. Trofeg Air Liquide, finau de campanha, e qu'aguesta corsa sigue era grana hèsta de toti es esquaires dera Val d'Aran. Ara sonque mos quede encoratjar as mainatges e mainades que participaràn ena fasa territoriau e nacionau en Port Ainé es dies 2 e 15 de març.

Volem rebrembar-vos qu'eth dia 11 de març s'inicià era escola de basquet, e eth dia 13 era liga de basquet dubèrta a toti es mainatges e mainades des escolars dera Val.

Tanben auratz lèu era publicitat que vos informarà sus es actiuetas de Badminton, Escacs e tenis Taula.

D'autè biais volem informar-vos de que trebalham tà qu'un còp finalizada era tempsada d'esquí, se comencen es Dissabtes d'Aventura, pendent es quaus es mainatges poderàn gaudir de diuèrses prepauses d'activitats realizadas en miei naturau e guiades per professionals qualificadi.

Sonque mos quede encoratjar-vos a participar en aquestes activitats, e se voletz mès informacion sonque auez d'adreçar-vos ath burèu deth Conselh Esportiu Val d'Aran, plaçat enes baishi deth Palai de Gèu de Vielha.

